

THE NEW 52!

23.1

JOKER #1

HA! HA! HA! HA! HA! HA! HA! HA! HA!

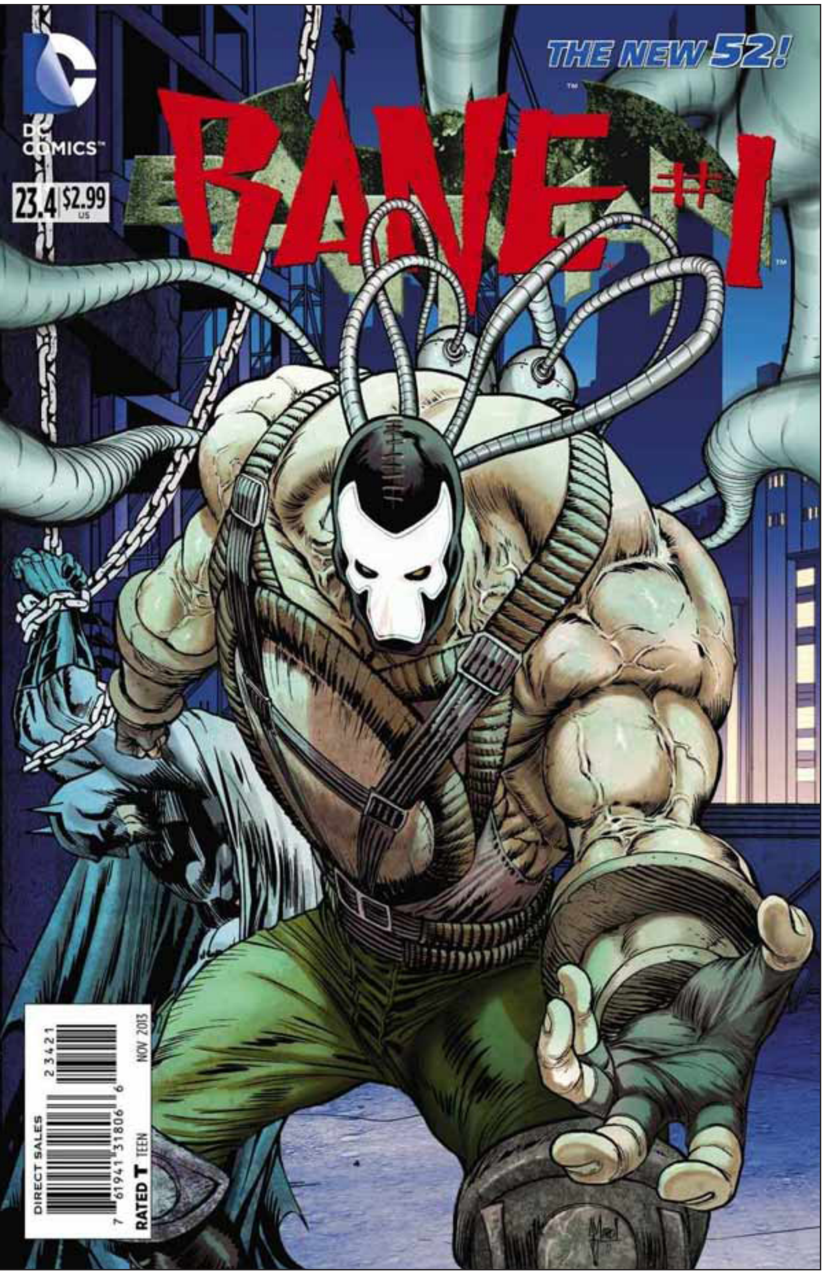
FABOK

BY COMICS

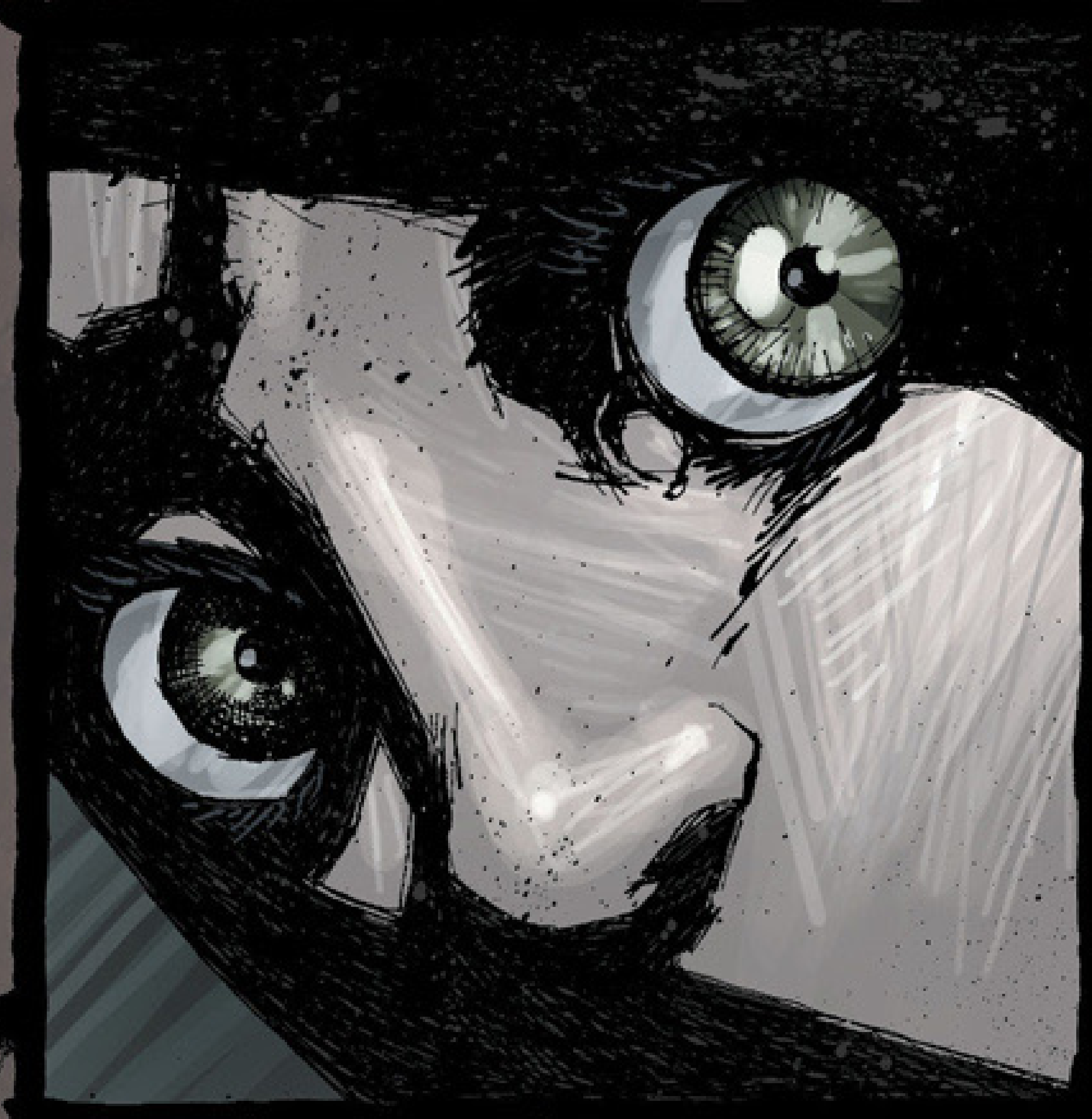
БЭТМЭН #23.1 (2011)
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY







FOREVER EVIL™









SKKRRKKKSHH

ТЫ, НАПЭЎНА, ЛІЧЫШ СЯБЕ СМЕШНЫМ, ТАК?
ЭЎУУУ!

ТЫ, НАПЭЎНА, ЛІЧЫШ СЯБЕ САПРАЎДНЫМ КА-МЕДЫЯНТАМ, КАЛІ ХАВАЕШСЯ АД МЯНЕ!

ПАСЛЯ ЎСЯГО, ШТО Я ЗРАБІЛА ДЛЯ **ЦЯБЕ**...

...ГЭТА ТВАЯ ЎДЗЯЧ-НАСЦЬ?
ПАГЛЯДЗІ НА СЯБЕ! ТЫ НАОГУЛ МЫЕШ СВОЙ БРЫДКІ ТВАР?
МЯРЗОТНАЕ СМЕЦЦЕ.

ТАБЕ НЕ СПАТРЭБІЦЦА **ГЭТАЯ** ГАДАСЦЬ.
І НАОГУЛ, НЯЎЖО ТАБЕ ЎЖО НЕ ЧАС **СТАЦЬ ДАРОСЛЫМ**?
НЕЕЕЕЕ!

ГЭГГІ...
ЗМОЎКНІ! НЕ СПРАБУЙ НАВАТ ЗВАРУХНУЦЦА.
ВОСЬ. ГЭТЫ АДБЕЛЬНІК ЗРОБІЦЬ ЦЯБЕ ЧЫСТЫМ. НАВАТ ТВАЕ ЗАКАРКАВАНЫЯ ПОРЫ.
BLEACH
УУУУУ...
ТВОЙ ДЗЯДЗЯ ХОРАС КАЗАЎ ТОЕ Ж САМАЕ, КАЛІ Я ЧЫСЦІЛА ЯГО.
BLEACH
ЦІ, МАБЫЦЬ, ЁН СКАЗАЎ ГЭТА, КАЛІ Я ЯМУ ПЕРАРЭЗАЛА ГЛОТКУ.
ДОБРА, УСЁ РОЎНА.
ТЫ БУДЗЕШ ТАКІМ БЛЯСКУЧЫМ, КАЛІ Я СКОНЧУ!
МАТУЛЯ ЛЮБІЦЬ ЦЯБЕ.
АААААААА...
AAARRRCHKKK!





НЕКАЛЬКІ ГАДОЎ РАНЕЙ...
ГОТЭМСКІ ЗААПАРК.

НЕ, КАЛІ ЛАСКА! НЕ РАБІЦЕ ГЭТАГА! У МЯНЕ МАЛЕНЬКІ СЫН!

О, ГЭТА БУДЗЕ ТАК ЦІКАВА! ГЛЯДЗЕЦЬ, ЯК ЗМЯЯ ПРАГЛЫНАЕ СВАЮ АХВЯРУ... САПРАЎДЫ, МАКС?

ВІДАВОЧНА, КЛІН! І МАГУ ДАДАЦЬ, ШТО ЗААПАРК – ЦУДОЎНЫ СПОСАБ ПРАВЕСЦІ ДЗЕНЬ!

ВЫ Ў НОРМЕ, БОС? ВЫ ВЫГЛЯДАЕЦЕ ТРОХІ ЎЗРУШАНЫМ.

ВЫ ПРАПУСКАЕЦЕ САМАЕ ЦІКАВАЕ!

DC COMICS UNLEASHES JOKER IN

ЧАС МАЛПАВАЦЬ

ANDY KUBERT WRITER ANDY CLARKE ART
BLOND COLORS JARED K. FLETCHER LETTERS
JASON FABOK AND NATHAN FAIRBAIRN COVER
KATIE KUBERT ASSOC. EDITOR MIKE MARTS GROUP EDITOR
BATMAN CREATED BY BOB KANE

ХЕХ.

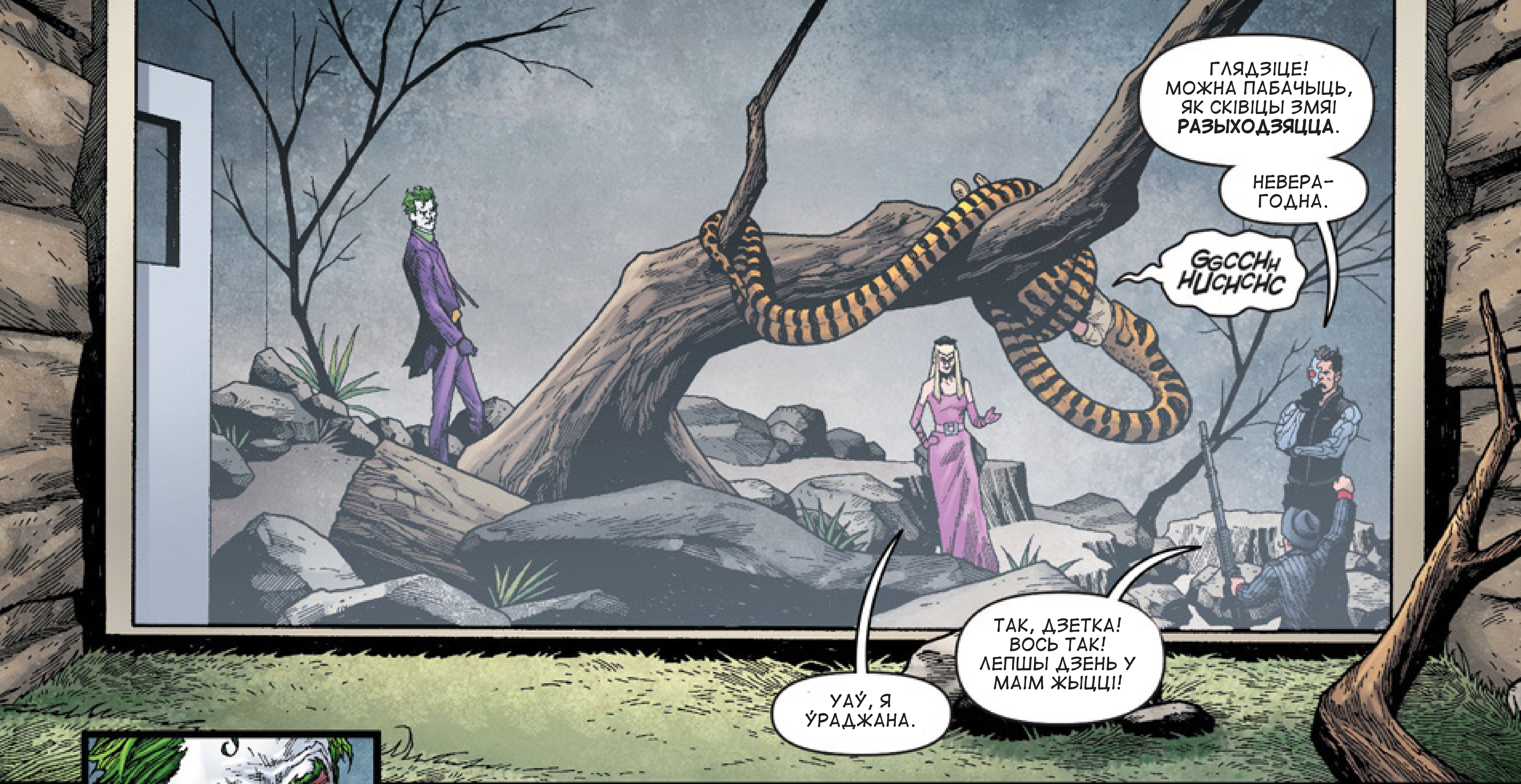
ХІ-ХІ...

...ПРОСТА ЎЗНІКЛІ НЕКАТОРЫЯ ЎСПАМІНЫ З МАЙГО **ЧАРОЎНАГА** ДЗЯЦІНСТВА, **АГНІСТАЯ ДЗЮПРЫ**.

МАЯ ЦЁТКА ЮНІС БЫЛА НЕШТА. ТАБЕ ТРЭ БЫЛО Б ПАЗНАЁМІЦЦА З ЁЙ.

Я ЗДЗІЎЛЕНЫ, ШТО ЗАХАВАЎ УСЕ СВАЕ ПАЛЬЦЫ.

ДОБРА, ПАЧЫНАЙЦЕ ІМПРЭЗУ!


ГЛЯДЗІЦЕ! МОЖНА ПАБАЧЫЦЬ, ЯК СКІВІЦЫ ЗМЯІ **РАЗЫХОДЗЯЦЦА**.
НЕВЕРА-ГОДНА.
GGCCHH HUCHCHC
УАЎ, Я ЎРАДЖАНА.
ТАК, ДЗЕТКА! ВОСЬ ТАК! ЛЕПШЫ ДЗЕНЬ У МАІМ ЖЫЦЦІ!




ГЭЙ, ДЖОКЕР. КУДЫ ТЫ?
ТЫ ПРАПУСЦІШ УРАЧЫСТЫ ФІНАЛ.
НЕ МАГУ ПАВЕРЫЦЬ, ШТО ЯНА ЗАГЛЫНАЕ ЯГО... **ЦАЛКАМ...**

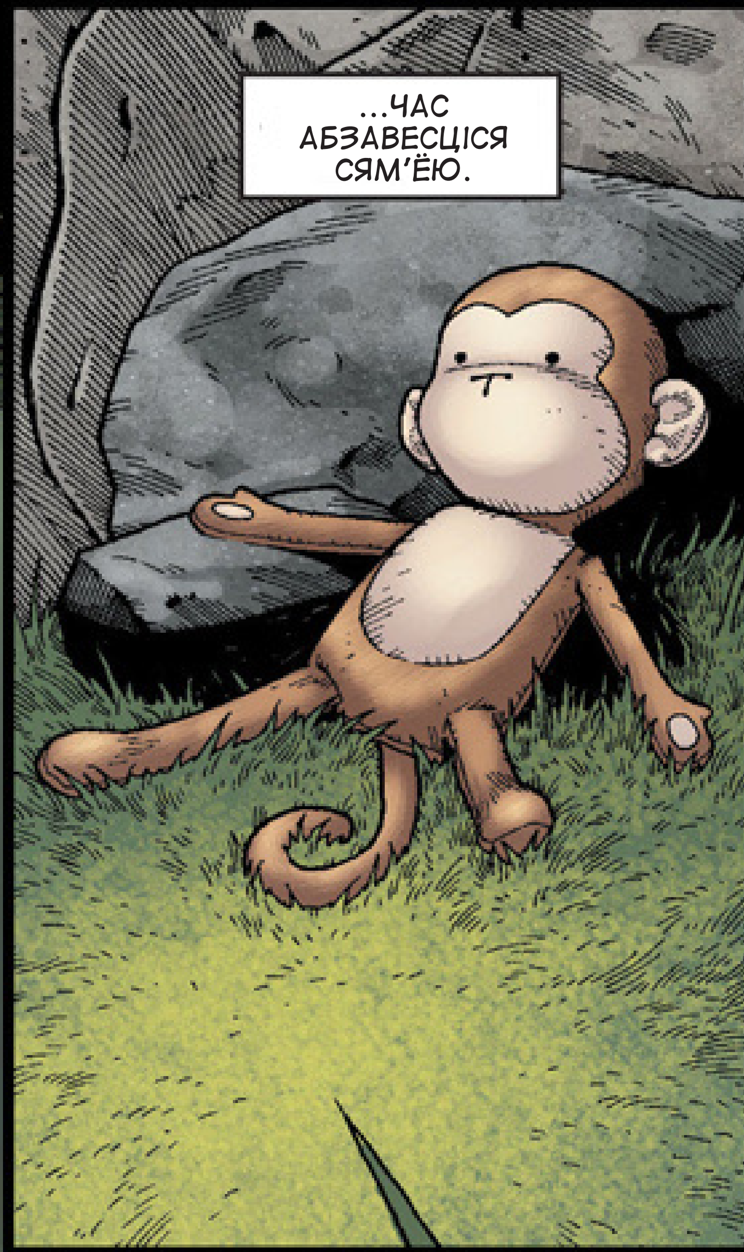

Я ЧУЮ, ЯК ЛОМЯЦЦА ЯГО **КОСТКІ**.
ГУЧЫЦЬ, БЫЦЦАМ ЛОМІЦЦА СУЧЧА.
ХАХАХА! ГЭТА ЧАРТОЎСКІ ЗАХАПЛЯЛЬНА!


БОС, ВЫ НЕ ПАБАЧЫЦЕ **ЛЕПШУЮ ЧАСТКУ!**



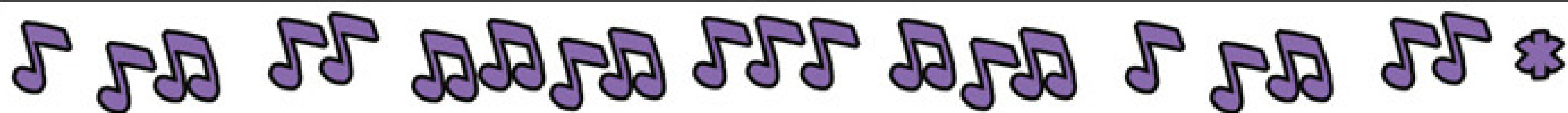

ЧАС НАДЫШОЎ...




...ЧАС АБЗАВЕСЦІСЯ СЯМ'ЁЮ.

ХІ-ХІ... УСЁ НЕ ТАК УЖО І ДРЭННА, ХЛОПЧА!
ТЫ ПАВІНЕН УСМІХАЦЦА.
ДЖОКЕР, МІЛЫ, ТРЭБА ДАЦЬ ЯМУ ІМЯ.
ЯК НАКОНТ ЧАРЛІ?
САПРАЎДЫ? ХМММ... ТЫ НЕ ЖАРТУЕШ, АГЕНЬЧЫК?
У ГОНАР ТОГА ХЛОПЦА, ЯКІ ТУТ... ЖЫЎ...
ЯМУ ТРЭБА НЕШТА БОЛЬШ ЭФЕКТНАЕ... ШТОСЬЦІ, ШТО ПРЫЦЯГНЕ ЎВАГУ ЛЮДЗЕЙ...













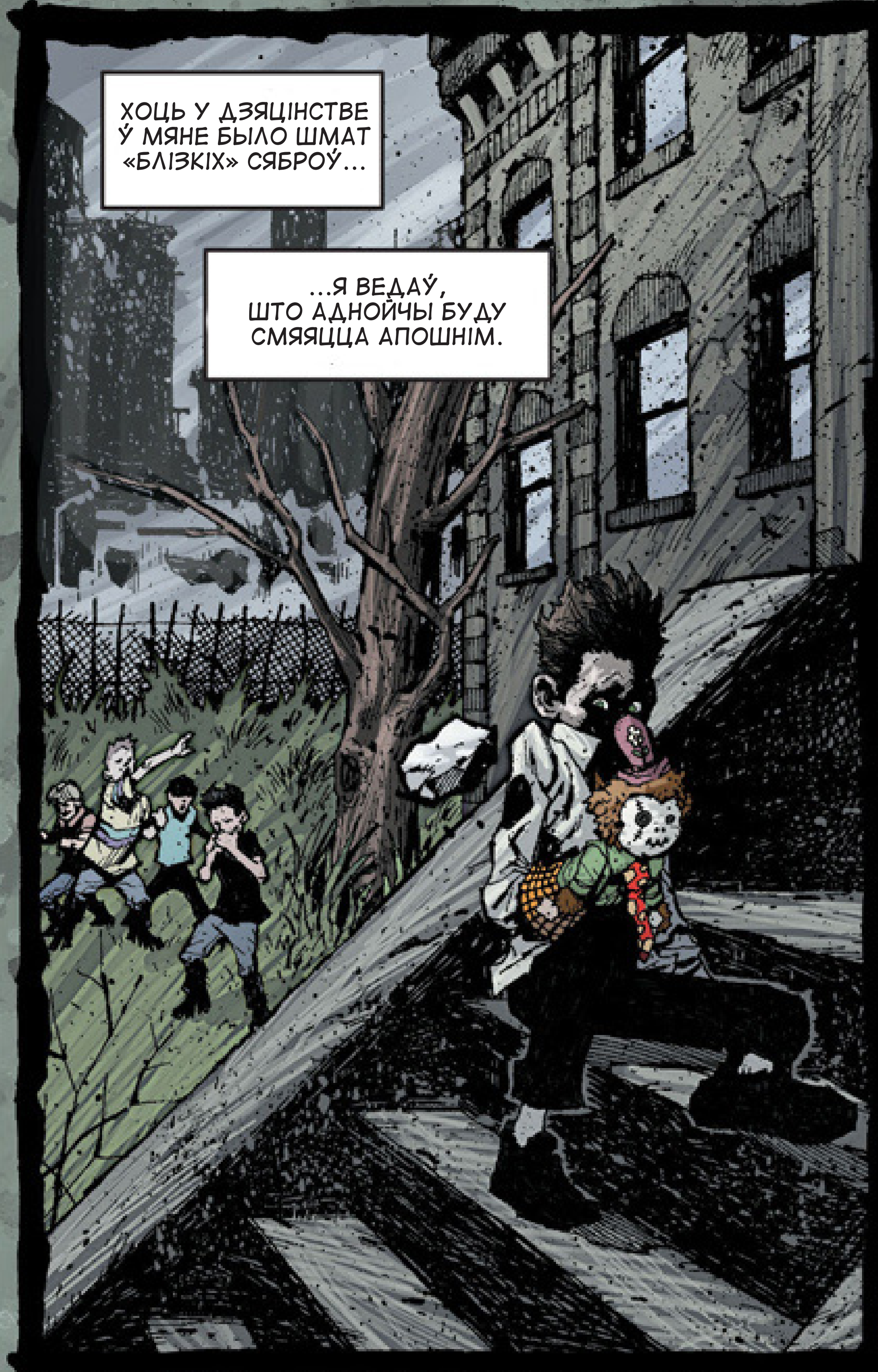


*АДЛУЧАНЫ НА АДЗІН ТЫДЗЕНЬ СА ШКОЛЫ ЗА ДРЭННЫЯ ПАВОДЗІНЫ.


ПАКУЛЬ МАЛПА ПАДРАСТАЛА, Я ВУЧЫЎ ЯЕ АСНОЎНЫМ ЖЫЦЦЁВЫМ УРОКАМ.
ВЫЖЫВАЕ МАЦНЕЙШЫ!
У ГЭТЫ ЧАС ЯНА ПАЧЫНАЛА ПА-САПРАЎДНАМУ РАСЦІ, НЕ ТОЛЬКІ ПАМЕРАМІ... АЛЕ І **ЦЕЛАСКЛАДАМ**.


Я ХАЦЕЎ ПАДТРЫМАЦЬ РОСТ МАЛПЫ І ДАЦЬ ЁЙ ДАСЯГНУЦЬ ВЯРШЫНІ СВАЙГО ПАТЭНЦЫЯЛУ.


МЫ БЫЛІ НЕРАЗЛУЧНЫЯ. НЕ ТОЛЬКІ ЯК ЛЕПШЫЯ СЯБРЫ, АЛЕ І ЯК **БАЦЬКА З СЫНАМ**.


ХОЦЬ У ДЗЯЦІНСТВЕ Ў МЯНЕ БЫЛО ШМАТ «БЛІЗКІХ» СЯБРОЎ...
...Я ВЕДАЎ, ШТО АДНОЙЧЫ БУДУ СМЯЯЦЦА АПОШНІМ.


Я ПАКАЗАЎ МАЛПАЧЦЫ, ЯК САМОМУ ЗРАБІЦЬ ЦАЦКІ. МНЕ ТРЭБА БЫЛО ТОЛЬКІ АДЗІН РАЗ ЯМУ ПАТЛУМАЧЫЦЬ, І ЁН СХОПЛІВАЎ У МОМАНТ.
ЯМУ АСАБЛІВА ПАДАБАЛАСЯ ГУЛЯЦЬ У З-З... **ЗАБОЙСТВЫ І ЗНІШЧЭННІ**.
ЯМУ ГЭТА ВЕЛЬМІ **ПАДАБАЛАСЯ**.
КАЛІ ПРЫЙШОЎ ЧАС, Я ПАКАЗАЎ ЯМУ, ЯК ПАШЫРАЦЬ СВОЙ ДАЛЯГЛЯД.
...ЯК ПАДАЛЕЙ ЗАКІНУЦЬ СЕТКУ, ЯК ВЫГОДНЕЙ ВЫКАРЫСТАЦЬ ГРОШЫ.
Я НАВУЧЫЎ ЯГО, ШТО ЎСЕ ЛЮДЗІ ВІНАВАТЫЯ... У ЧЫМ-НЕБУДЗЬ.
МЫ ПРОСТА АКАЗВАЕМ ІМ ПАСЛУГУ, ВЫЗВАЛЯЮЧЫ ІХ АД ГЭТАЙ ВІНЫ. ГЭТА **ВЯСЁЛАЯ ПРАЦА**!
АЛЕ Ў ГЭТАЙ ПАСЛУГІ ЁСЦЬ **КОШТ**.
І ТОЛЬКІ ГЭТА АПРАЎДВАЕ ТОЕ, ШТО МЫ РОБІМ І Ў ШТО МЫ ВЕРЫМ...

Premier Department Stores

...Я НАВУЧЫЎ ЯГО, ЯК НЕ АДЧУВАЦЬ **ВІНУ**. ЯК НЕ ПАДПАРАДКОЎВАЦЦА **ПАЧУЦЦЯМ**.

Я НАВУЧЫЎ ЯГО, ШТО З **ВІНОЙ** ПРЫХОДЗІЦЬ **СЛАБАСЦЬ**.

І ШТО Ў НАШАЙ СПРАВЕ **НЯМА МЕСЦА** ВІНЕ.

ЯНА КАШТУЕ ЧАРТОЎСКІ ДОРАГА!

...АЛЕ АКРАМЯ ЎСЯГО ГЭТАГА **ГЛУПСТВА**...

... ПРЫЧЫНЕННЕ **БОЛЮ І ПАКУТ**...

...ГЭТА **ЧАРТОЎСКІ ВЕСЕЛА!**

HOOOHEEEE HAAAHOOO HAAAHEEEE!


ВОСЬ БЫ ЯГО МАЦІ ЎБАЧЫЛА ЯГО ЗАРАЗ.
ЯНА Б ТАК ГАНАРЫЛАСЯ.
ЯЕ МАЛПА-ХЛОПЧЫК ВЫРАС...
...І ГАТОВЫ ВЕСЯЛІЦЦА!


ТАКІМ ЧЫНАМ, НОВАВЫБРАНЫ **ДАРАДНІК** ХОЧА ЗАЧЫНІЦЬ І ЗНЕСЦІ ГОТЭМСКІ ЗААПАРК...


...СКАРАЧЭННЕ БЮДЖЭТУ І БЕДНАЯ ЭКАНОМІКА, **НУ-НУ**!
З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК ГЭТА ПАЛІТЫКАНША СТАЛА КІРАЎНІКОМ КІРАВАННЯ ТРАНСПАРТУ, ЯНА ЗАЎСЁДЫ НЕНАВІДЗЕЛА ГЭТА МЕСЦА...
...З ТЫХ ЧАСОЎ, ЯК ЯЕ ТРОХГАДОВАЯ ДАЧКА ВЫПАДКОВА ЎПАЛА Ў ЯМУ СА **ЛЬВАМІ**.

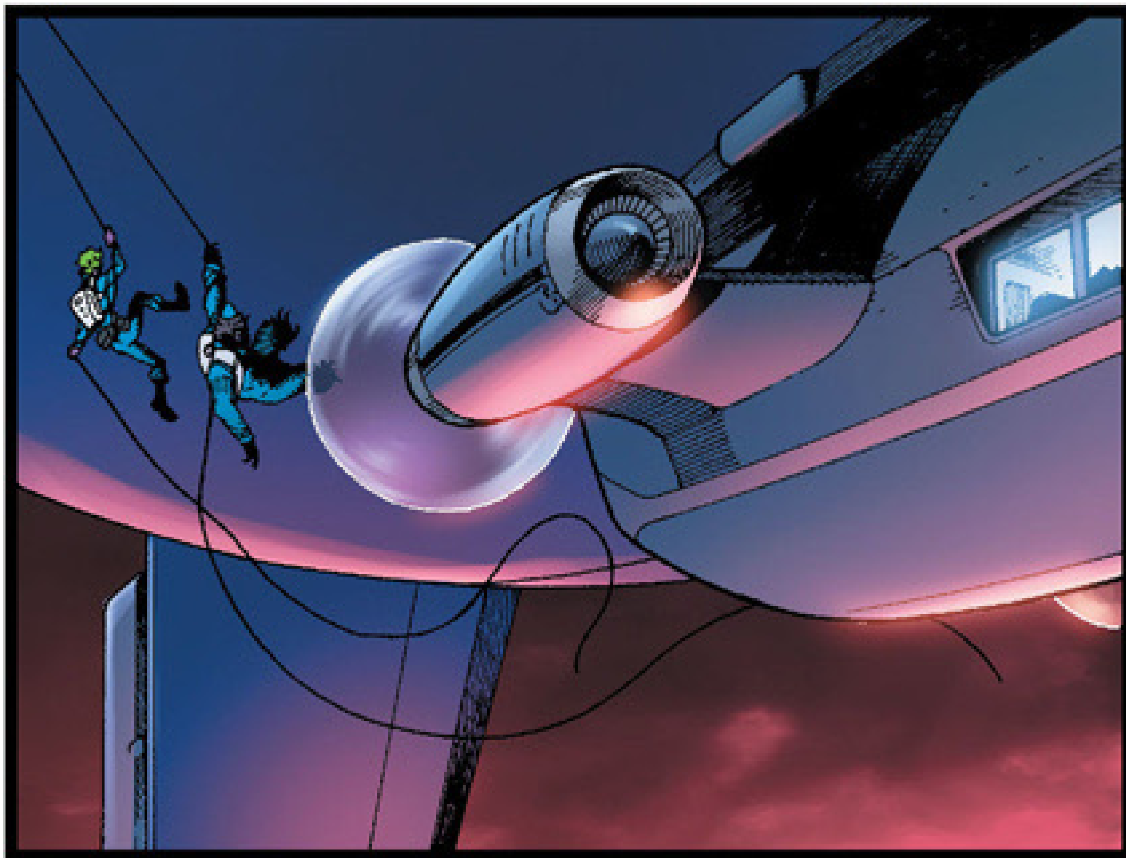

ЧУЎ, ГЭТА БЫЛА **КРЫВАВАЯ КАЛАТНІНА**.
ШКАДА, ШТО Я ПРАПУСЦІЎ ГЭТА.
АКРАМЯ ТАГО, ЯНА КАЖА, ШТО ЗААПАРК ЛЯЖЫЦЬ НА ШЛЯХУ ЯЕ НОВАВЫБРАНАЙ ЧЫГУНЦЫ.


ДОБРА, ШТО ДАРАДЦА АБ'ЯВЯСЦІЛА ГЭТЫ ПАВЕТРАНЫ ДАГЛЯД!
ЯКАЯ ВЫДАТНАЯ МАГЧЫМАСЦІ ЎДАСКАНАЛІЦЬ НАВЫКІ МАЛПЫ...


...І ПАСПЫТАЦЬ МОЙ **НОВЫ ПРЫБАМБАС**!
ГЭТА ПРОСТА **ЎЗРУШАЮЧА...**
...ЦІ ЛЕПШ СКАЗАЦЬ...
... АГЛУШАЛЬНА!


НЕ СПРАБУЙЦЕ ПАЎТАРЫЦЬ ГЭТА ДОМА, ДЗЕТКІ!
ХІІ-ХІІ!


Я ТАК ГАНАРУСЯ ІМ. ЁН ТАКІ МОЦНЫ... І ЎСТОЙЛІВЫ!
МНЕ НАВАТ ПРЫЙШЛОСЯ ПРЫМУСІЦЬ МАЛПУ ЎЛАДКАВАЦЬ СВОЙ КАСЦЮМ АБАРОНАЙ ВУШЭЙ.
РАЗАМ МЫ МОЖАМ СТАЦЬ НОВЫМІ **БЭТМЭНАМ І РОБІНАМ**... ТОЛЬКІ МЫ **ЛЕПШ ВЫГЛЯДАЕМ**!
БУДЗЬ ГАТОВЫ **ДЗЕЙНІЧАЦЬ!**
ВЯРОЎКІ, МАЛПА!




HAHAHOOHEEE!


ЯК... ДЖОКЕР?
...І ХТО ГЭТА, ЧОРТ БЯРЫ, З ІМ?
СТРАЛЯЙ У ІХ!
А ВОСЬ І ПЕРШАЯ СТРАВА, ХЛОПЧЫК!


ВЫДАТНА!
ХІ-ХІ-ХО!
Я АМАЛЬ СТРЫМЛІВАЮСЯ!


СПАДЗЯЮСЯ, ВЫ, ХЛОПЦЫ, АПРАНУЛІ **ЧЫСТУЮ БЯЛІЗНУ**...
...ХАЦЯ НЕ ВАЖНА.




ВОСЬ ЯНА, МАЛПА!
САМА ДАРАДЦА!
МІЛАЯ! ХІХІ!


ТРЫМАЙ, ХЛОПЧЫК!
ГЭТЫ ГОНАР НАЛЕЖЫЦЬ ТАБЕ!
ДАВАЙ ПАКАЖАМ ІМ, ЯК ТЫ ЭВАЛЮЦЫЯНІРАВАЎ...


УУУУХА!
ПАДАЦЬ СЮДЫ ПАЦУКА З КРЫЛАМІ!
МАЛПА ДАСТАТКОВА ПАДРЫХТАВАНАЯ!

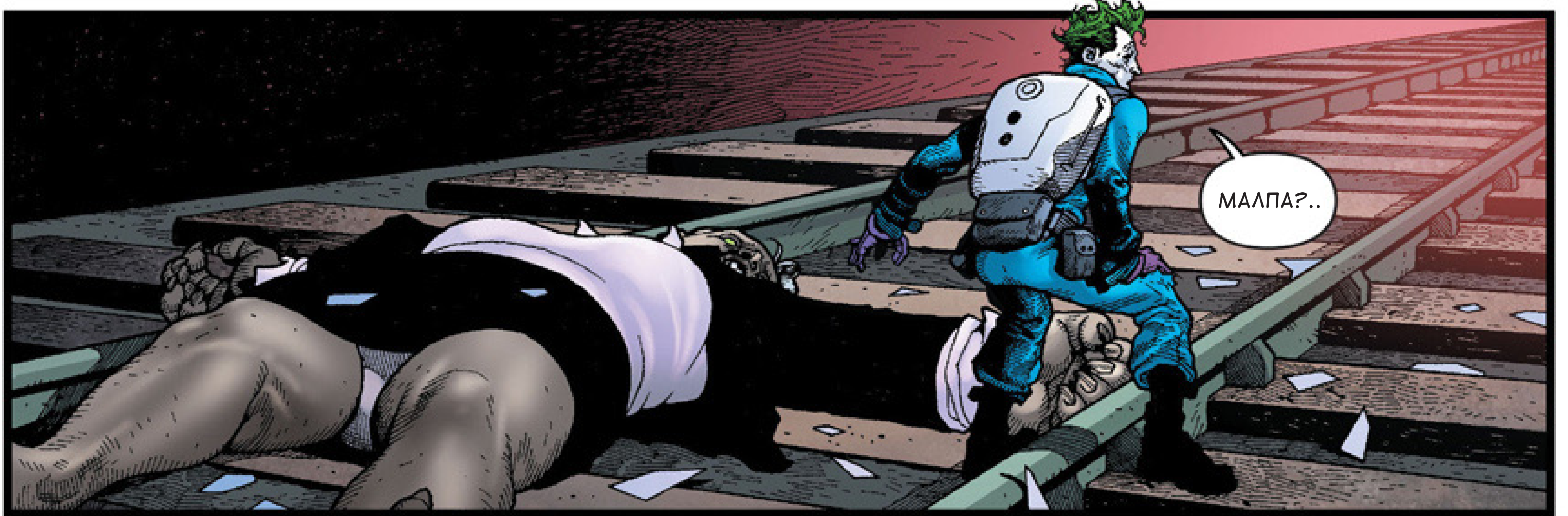

НЕКАЛЬКІ АПОШНІХ ГАДОЎ Я ЗАБАЎЛЯЎСЯ З КРЫЖАКОМ У ПЛАШЧЫ.
І З КОЖНАЙ НАШАЙ СУТЫЧКАЙ Я ЎСЁ БОЛЬШ ПАВАЖАЮ ЯГО І ЗАХАПЛЯЮСЯ.
МАГЧЫМА, **ЗАНАДТА МНОГА!**


НЕ ДУМАЮ, ШТО МОГ БЫ **ІСНАВАЦЬ** БЕЗ **ЯГО!**
veep



УУУ-ХУУ! ЧЫМ ДАЛЕЙ, ТЫМ ЛЕПШ!
У ЛЮБЫ МОМАНТ, ПАКУЛЬ ГЭТЫЯ ЭКСТРЫМАЛЬНЫЯ МУЦІРУЮЧЫЯ ГУКАВЫЯ ХВАЛІ ПРАНІКАЮЦЬ У ІХ ВУШНЫЯ НЕРВЫ І ПРАБІРАЮЦЦА Ў ІХ МОЗГ...
...ЯНЫ ПАРВУЦЬ АДЗІН АДНАГО НА ДРОБНЫЯ-ДРОБНЫЯ КАВАЛАЧКІ...
...ХМММ.
ШТОСЬЦІ НЕ ТАК...
...О-ОУ!


BRATTATTAA
КРЫЛЫ, МАЛПА!
ВЫКАРЫ-СТАЙ КРЫ-ЛЫ!
КАЛІ ЛАСКА, МАЛПАЧКА... РАСПРАНІ СВАЕ КРЫЛЫ...
УХХХ...







...ЗА ЎСЕ ТЫЯ **ЎРОКІ ПЛАВАННЯ**!

МАГЧЫМА, КАЛІ-НЕБУДЗЬ І З'ЯВІЦЦА НЕХТА, ПАДОБНЫ НА ЦЯБЕ, АЛЕ ГЭТА ЎЖО БУДЗЕН НЕ **ТЫ**.

АЛЕ ЗАРАЗ ЗААПАРК І МАЦІ ВЫРАТАВАНЫ...

...МНЕ ТРЭБА БУДЗЕ ВЯРНУЦЦА ДА ПАЧАТКУ!

TO BE CONTINUED?

PICK UP CURRENT ISSUES OF BATMAN TO FIND OUT!